

Haiwai Huawen Baozhi De
Bentuhua Yu Chuanbo Quanguohua

海外华文报纸的 本土化与传播全球化

彭伟步 著



中山大學出版社
SUN YAT-SEN UNIVERSITY PRESS

- 2015年国家社科基金重大项目“提升中国政治话语体系的国际影响力研究”子课题“海外华人对中国政治话语的认知与传播”阶段性成果
- 广东省重点研究基地项目“海外华人传媒与华人文化的建构”成果

海外华文报纸的 本土化与传播全球化

彭伟步 著



中山大學出版社
SUN YAT-SEN UNIVERSITY PRESS

· 广州 ·

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

海外华文报纸的本土化与传播全球化/彭伟步著. —广州: 中山大学出版社, 2015. 8

ISBN 978 - 7 - 306 - 05370 - 1

I. ①海… II. ①彭… III. ①中文—报纸—研究—世界
IV. ①G219. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 169570 号

出版人: 徐 劲

策划编辑: 翁慧怡

责任编辑: 翁慧怡

封面设计: 林绵华

责任校对: 刘丽丽

责任技编: 何雅涛

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 020 - 84111996, 84113349, 84111997, 84110779

发行部 020 - 84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275

传 真: 020 - 84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn> E-mail: zdcbs@mail.sysu.edu.cn

印 刷 者: 广东省农垦总局印刷厂

规 格: 787mm × 960mm 1/16 15.25 印张 280 千字

版次印次: 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 38.00 元

如发现本书因印装质量影响阅读, 请与出版社发行部联系调换

目 录

绪论	(1)
第一节 研究综述	(1)
第二节 研究意义	(11)
第三节 理论框架	(14)
第四节 研究方法	(15)
第五节 创新和突破	(17)
第一章 海外华文报纸本土化与全球化问题的提出	(19)
第一节 全球化理论的起源与发展过程	(19)
第二节 大众传媒本土化与全球化	(29)
第三节 海外华文报纸的本土化与全球化发展和历史使命	(35)
第四节 小结	(41)
第二章 海外华文报纸历史与现状	(42)
第一节 海外华文报纸历史概况	(42)
第二节 海外华文报纸现状	(45)
第三节 海外华文报纸与当地主流社会的关系	(48)
第四节 小结	(52)
第三章 海外华文报纸本土化现象解析	(54)
第一节 社区化传播满足移民的信息需求和情感寄托	(55)
第二节 族群和文化认同的想象共同体构建和情感寄托	(65)
第三节 基于本土化的传播全球化进程	(77)
第四节 小结	(83)
第四章 海外华文报纸全球化的图景	(85)
第一节 移民变迁与报纸内容变化	(85)

第二节	移民资本积累与报纸融资	(100)
第三节	传播技术发展与办报模式变革	(104)
第四节	小结	(111)
第五章	扩大海外华文报纸影响力的全球化路径	(114)
第一节	海外华文报纸影响力分析	(114)
第二节	增强报纸影响力的必然举措	(135)
第三节	提高报纸经营管理水平的重要手段	(155)
第四节	提升报纸本土化层次的主要目的	(159)
第五节	全球化的困难、机遇与策略	(165)
第六节	小结	(189)
第六章	总结、结论与启示：一个少数民族传媒发展的视角	(193)
第一节	总结：海外华文报纸本土化与全球化的呈现方式	(193)
第二节	结论：本土化与全球化是海外华文报纸的历史和现实 选择	(203)
第三节	启示：全球化背景下对少数民族传媒的思考	(209)
第四节	研究延伸：少数民族传媒的理论建构	(220)
参考文献	(227)
出版感言	(236)

绪 论

我国海外华文报纸研究始于20世纪80年代。随着中国经济迅速发展,以及大量中国移民移居海外,作为移民文化和现象的重要组成部分,海外华文报纸研究逐渐受到世人的关注。许多研究海外华人华侨的研究者开始涉足于此领域。迈入21世纪,随着中国进一步强大和国际形势的变化,以及海外华人实力的强大,海外华文报纸的研究进入一个新的发展阶段,特别是随着全球化的进一步深入和时空的拓展,海外华文报纸全球化的研究逐渐引起学术界和业界的关注。本书正是在海外华文报纸不断壮大的现实情况下,展开对它们的研究的。

第一节 研究综述

华人华侨研究的三大支柱——华文教育、华文传媒、华人社团,伴随着中国的迅速发展,已经成为世界性的研究课题。研究者纷纷从学理上探讨各种促使中国社会发展和经济建设的因素,以及海外华人族群和文化认同的成因。比如说,他们从政治、文化上去研究中国经济和社会何以得到迅速发展的原因,探讨华人的文化性和族群性。他们对海外华人一落地就焕发出巨大的生命力和创造力,以及对他们强烈的文化寻根意识、祖籍观念和建设家乡的情结相当惊奇,并展开多角度的研究。

在有关华人的研究中,华人与华侨、华文与中文、海内与海外的概念一直受到研究者的重视,笔者根据多年对它们的研究,认为华人与华侨最大的区别就是国籍问题。华人是具有中国人血统,但没有中国国籍的外国人,而华侨不但有中国人血统,而且还保留中国国籍。随着华侨身份的转变和老华侨的逝去,华侨的数量越来越少。现在,许多研究者为了研究的方便,将具有华人血统的华侨、华人、留学生、中国外出经商人员等泛称为华人。本书所指的华人,就是采用泛指的概念。

华文与中文本质上没有太大的差异,但是在海外,由于华文受到当地语

言的影响，加入了一些当地词语，这样对华文的使用和表达，就与中文产生了一些差别。在海外，许多中文报纸由于使用和借鉴了当地词语，因此，不了解该地文化和词语的读者在阅读该报纸时常常受此困扰。为了尊重在海外注册、创刊、出版、发行的华文报纸地域性等现实，在海外大部分使用中文编辑出版，但夹杂当地语言转化而来的词语的报纸，学术界把它们统称为华文报纸。

关于“海内”“海外”，现代汉语词典对其有如下定义。“海内”的定义为“古人认为我国疆土四面环海，因此称国境以内为海内”^①，“海外”的定义为“国外”^②。澳门、香港、台湾自古以来都属于中国，不属于海外。因此，海外华文报纸可定义为，把华文作为传播语言，在海外登记、出版、发行的报纸。澳门、香港、台湾印刷、出版的报纸空运到海外就不能归类为海外华文报纸，但是如果它们在海外开设分版，并且在海外印刷、出版，本土的色彩比较浓，就可称之为海外华文报纸，如香港《明报》在美国创刊、出版，《明报》的美国版就可称为海外华文报纸。同理，中国内地许多报纸也在海外发行，但是它们没有在当地登记、出版，就不能说是海外华文报纸，如《人民日报·海外版》等。一些国家和主流媒体鉴于境内生活着大量华人的事实，为加强与华人的沟通，也创办了以华文为载体的报纸。由于它们是在海外创刊、出版、发行，我们也把它们列入海外华文报纸的行列。由此可见，海外华文报纸的构成比较复杂。

100多年前，海外华文报纸就在东南亚诞生，且又随着大量华人移居海外得到了迅速发展，并在海外传播中华文化，承担了族群和文化认同的责任，因此受到学术界的重视。

对于学术界对海外华文报纸的研究，王士谷先生在《华人华侨百科全书·新闻卷》中说，大致有三种研究者。

一是在华文报纸工作的报人。他们以亲身经历为基础记述历史、总结经验，写得有血有肉、生动感人。许多报纸的报庆纪念刊，不仅记录了本身的历史，也有关于本地其他华文报刊的论述文字和相关资料，有重要的史料价值。

^① 中国社会科学院语言研究所词典编辑室：《现代汉语词典》，商务印书馆2002年增补本，第491页。

^② 中国社会科学院语言研究所词典编辑室：《现代汉语词典》，商务印书馆2002年增补本，第492页。

还有的报人不仅根据亲身经历写回忆录和有关报史，也搜集其他资料，就某一地区或某一专题的研究所得写成专著。

二是海外各国华人学者。他们广泛收集第一手资料，不辞劳苦到图书馆查阅报刊原件，以科学方法进行学术研究，研究成果更显理性和系统性。其中，国别华文报刊史的研究成果最为突出。新加坡、马来西亚、泰国、菲律宾、印度尼西亚、柬埔寨、美国、法国等一些国家，都有海外学者撰写的关于各国华文报刊历史和现状的多篇论文，有的国家甚至有专著出版。研究者对大多数日报和部分期刊、杂志的基本情况，都有归纳和记载。一些海外学者就所在国的华文报刊进行个案研究，并采用田野调查的研究方法，努力获取第一手材料，以实现研究的科学性和客观性，做法令人敬佩。

三是中国有关机构和学者。中国是海外华文报刊的故乡，有广阔视野，并和海外有着千丝万缕的联系，有关成果特别是那些涉及全局和反映深层次情况的资料，是那些海外学者难以得到的。

我国对海外华文媒体的研究，始自20世纪80年代，以华文报纸的研究为突破点，在21世纪得到了相当迅速的发展。中国新闻社自2001年每隔两年举办“世界华文媒体研讨会”，邀请所有的海外华文媒体的负责人相聚一堂，共同探讨华文媒体的发展，对促进海外华文媒体的发展起到了推动作用。在所有有关海外华文媒体的研究著作中，王士谷先生主编的《华人华侨百科全书·新闻卷》相当详尽地论述了海外华文媒体的历史和现状，介绍了各种海外华文媒体的发展历史、宗旨、传播内容、刊期、版面等，为我国的海外华文媒体研究做出了相当重要的贡献。中国新闻社属下的世界华文媒体年鉴社，2003年开始每隔两年编纂《世界海外华文传媒年鉴》，介绍最新海外华文媒体的研究状况，向读者提供相当翔实的各种海外华文媒体的现状，为我们了解海外华文媒体最新的状况提供了极好的窗口。

笔者统计了国内外研究海外华文媒体的学者以及其出版的著作，发现新加坡和马来西亚仍然是海外华文媒体研究的“重镇”，但是国内对海外华文媒体的研究也逐渐增多。具体的海外华文研究专著见表1。

表1 有关海外华文报纸研究的代表著作

作者	书名	出版单位	出版时间
冯爱群	华侨报业史	学生书局(台湾)	1967年
陈蒙鹤(音译) Chen Mong Hock	<i>The Early Chinese Newspapers of Singapore 1881—1912</i>	University of Malaya Press (Singapore)	1967年
何舒敏 (新加坡)	新加坡最早的华文日报—— 《叻报》(1881—1923)	南洋学报(新加坡)	1978年
王慷鼎 (新加坡)	战后初期的新加坡华文报刊 (1945—1948)	新加坡国立大学(新加坡)	1982年
王慷鼎 (新加坡)	《中南日报》研究	新加坡国立大学(新加坡)	1983年
王慷鼎 (新加坡)	郁达夫研究论集	新加坡同安会馆(新加坡)	1987年
王慷鼎 (新加坡)	新加坡华文报刊史论集	新社(新加坡)	1987年
王慷鼎 (新加坡)	新加坡华文日报社论的沿革	新加坡国立大学(新加坡)	1989年
方积根、 胡文英	海外华文报刊的历史与现状	新华出版社(北京)	1989年
杨力	海外华文报业研究	燕山出版社(北京)	1990年
崔贵强 (新加坡)	新马华人国家认同的转向 1945—1959	南洋学会(新加坡)	1990年
崔贵强 (新加坡)	新加坡华文报刊与报人	海天文化企业(新加坡)	1993年
王慷鼎 (新加坡)	新加坡华文报刊史研究的回顾 与前瞻	新加坡国立大学(新加坡)	1994年
朱自存 (马来西亚)	纵观华报五十年,马来西亚 华文报纸发展实况	马来西亚东方企业有限公司 (马来西亚)	1994年
王慷鼎 (新加坡)	新加坡华文日报社论研究 1945—1959	新加坡国立大学(新加坡)	1995年

续表 1

作 者	书 名	出 版 单 位	出版时间
王慷鼎 (新加坡)	《槟城新报》政论编目索引	新加坡国立大学(新加坡)	1996年
杨力	启迪与借鉴:新加坡华文报业的源与流	福建省海外交流协会(福州)	1996年
叶观仕	马新新闻史	马来西亚韩江学院(马来西亚)	1996年
吴庆裳	新加坡华文报业与中国	上海社会科学院出版社(上海)	1997年
王士谷	海外华文新闻史研究	新华出版社(北京)	1998年
王士谷	华人华侨百科全书新闻卷	中国华侨出版社	1999年
刘子政	砂劳越华文报业史	马来西亚砂劳越华族文化协会出版(马来西亚)	2000年
程曼丽	海外华文媒体研究	新华出版社(北京)	2001年
林德顺等	报殇——南洋报业沦陷评论集	马来西亚飞脚制作室(马来西亚)	2001年
卓南生 (新加坡)	中国近代报业发展史	中国社会科学出版社(北京)	2002年
崔贵强 (新加坡)	东南亚华文日报现状之研究	南洋华裔馆(新加坡)	2002年
徐艰奋 (新加坡)	铁笔春秋:马来亚《益群报》风云录	新社(新加坡)	2003年
彭伟步	东南亚华文报纸研究	社会科学文献出版社(北京)	2005年
段跃中	日本华文传媒研究	北溟社(日本)	2003年
古玉梁	我在南洋133天	马来西亚大众科技出版有限公司(马来西亚)	2006年
赵振祥	菲律宾华文报史稿	世界知识出版社(北京)	2006年

续表 1

作者	书名	出版单位	出版时间
彭伟步	海外华文传媒概论	暨南大学出版社（广州）	2007年
彭伟步	《星洲日报》研究	复旦大学出版社（上海）	2008年
彭伟步	少数民族传媒的文化记忆与族性书写——星洲日报文艺副刊不同时期对华人的身份建构	暨南大学出版社（广州）	2012年

从研究的著作来，有关东南亚研究著作占了大多数。33部著作中有23部研究东南亚华文报纸，说明东南亚华文传媒特别是华文报纸研究仍是海外华文传媒研究的主要领域。不过，日本华人学者段跃中针对在日华文传媒的现状与特点，出版了《日本华文传媒研究》一书，打开了东南亚地区之外对华文传媒研究的窗口。

在众多有关海外华文报纸的研究中，陈蒙鹤（音译，Chen Mong Hock）所撰写的《早期新加坡华文报纸 1881—1912》（*The Early Chinese Newspapers of Singapore 1881—1912*）是一本以英文写成的专著，记录了1881—1912年新加坡华文报纸的特点与传播功能。虽然此书属综述性质，但由于用英文撰写，因此可为西方了解早期新加坡华人社会提供相当珍贵的学术资料，也有助于文化交流。王慷鼎和崔贵强是多年从事此方面研究的新加坡学者。他们著述丰硕，出版了比较多有关新加坡华文报刊研究的著作，不仅为后人提供了丰富的研究资料，而且也为后人的研究提供了许多独到的视角。卓南生出版的《中国近代报业发展史》一书，通过对早期华文报刊的考证，以翔实和可信的资料，论述了《察世俗每月统记传》等早期华文报刊的报样、版面、特点与内容，是早期海外华文报刊研究的比较权威的书籍。不过，客观而言，上述大多数研究著作的理论色彩较淡，只是针对华文报纸的特点与功能进行挖掘，缺乏理论的归纳与总结。

北京大学程曼丽教授2001年出版的《海外华文媒体研究》全面深入地论述了各个时期海外华文媒体的发展历史，对每个时期的华文媒体进行总结，并对其作学理的归纳和梳理，有很浓的学术色彩，也为我们更加深入地了解和研究海外华文媒体提供了条件。此外，还有一批学人，如杨力、胡文英、方积根、方曙、吴庆裳、黄昆章、周聿娥、卓南生（新加坡）、杨松年（新加坡）、

许云樵（马来西亚）等，在华文媒体的研究上也做出了贡献。

“在此要提及的是，新加坡国立大学中文系老师指导学生以华文报刊研究为本科学位论文，收集了大量华文报刊研究资料。这些以华文报刊研究为学位论文题目的同学，花费了大量心血统计了一些有代表性报纸，如《叻报》《群益报》《总汇报》《南洋商报》等言论、新闻的数量，并通过这些统计数量来反映当时华人社会的动态，描述该报的办报特色。有些论文的质量相当高，几乎可以与研究生的硕士学位论文相媲美。”^① 不过，这些海外华文报纸研究的论文也有一定的缺陷，就是大多局限于综述和资料的整理，缺乏用更前沿的视角和科学的研究方法对其作进一步的理论阐述，因此，它们的研究层次仍有待提高。鉴于提高海外华文传媒研究水平的目的，本书希望通过应用全球化、民族学和传播学等理论，对海外华文传媒特别是华文报纸全球化进程进行理论的归纳与总结，以促进海外华文传媒研究的发展。

关于全球化的著作和论文数不胜数，由于篇幅有限，本书无法全部列出有关全球化研究的著作和文章，但是表2所列举的著作在某种程度上反映了国内外学者对全球化的思考，而且不乏许多值得借鉴的学术观点，对本书的写作尤其有借鉴价值。如英国著名社会学家安东尼·吉登斯（Anthony Giddens）的《现代性的后果》，对全球化作了深入分析，并提出了改良社会的观点。由欧美等发达国家学者组成的专门研究全球化问题的专家组“里斯本小组”则通过定量统计，分析了全球化的状况与趋势。德国社会学家尤尔根·哈贝马斯（Juergen Habermas）则从批判性的角度出发，对理性重新进行反思，批评了全球化带来的种种危险，并提出对话、交往来改善人与人的关系。

表2 有关全球化研究的代表性著作

作者	书名	出版社	出版时间
安东尼·吉登斯	现代性与自我认同：现代晚期的自我与社会	生活·读书·新知三联书店	1998年
马歇尔·麦克鲁汉	人的延伸——媒介通论	四川人民出版社	1999年
里斯本小组	竞争的极限：经济全球化与人类未来	中央编译出版社	2000年

^① 彭伟步：《族群和文化认同：从新马华文报纸的历史看其与华人的关系》，现存于新加坡国立图书馆（未公开出版），第14页。

续表 2

作者	书 名	出版社	出版时间
罗兰·罗伯森	全球化：社会理论和全球文化	上海人民出版社	2000 年
安东尼·吉登斯	现代性的后果	译林出版社	2000 年
马丁·阿尔布劳	全球时代	商务印书馆	2001 年
杨雪冬	全球化：西方理论前沿	社会科学文献出版社	2002 年
贾斯廷· 罗森伯格	质疑全球化理论	江苏人民出版社	2002 年
杨伯淑	全球化：起源、发展和影响	人民出版社	2002 年
简·阿尔特· 斯科尔特	解析全球化	吉林人民出版社	2003 年
戴维·赫尔德	全球化与反全球化	社会科学文献出版社	2004 年
尤尔根· 哈贝马斯	现代性的哲学话语	译林出版社	2004 年
尤尔根· 哈贝马斯	交往行为理论	上海人民出版社	2005 年
郑晓云	全球化与民族文化	中国书籍出版社	2005 年
俞可平	全球化与政治发展	社会科学文献出版社	2005 年
张旭东	全球化时代的文化认同：西方 普遍主义话语的历史批判	北京大学出版社	2005 年
缪家福	全球化与民族文化多样性	人民出版社	2005 年
方铁	民族文化与全球化	民族出版社	2006 年
刘康	文化·传媒·全球化	南京大学出版社	2006 年
托马斯· 弗里德曼	世界是平的——“凌志汽车” 和“橄榄树”的视角	东方出版社	2006 年
关世杰	世界文化的东亚视角：全球化 进程中的东方文明	北京大学出版社	2007 年
张国良	全球化背景下的新媒体传播	上海人民出版社	2008 年
翟学伟	全球化与民族认同	南京大学出版社	2009 年

续表 2

作者	书 名	出版社	出版时间
张兵娟	全球化时代：传播、现代性与认同	中国广播电视出版社	2010 年
刘义	全球化背景下的宗教与政治	上海大学出版社	2011 年
李丽娜	全球化背景下的文化焦虑与探寻	社会科学文献出版社	2013 年
萨斯基亚·萨森	全球化及其不满	上海书店出版社	2011 年
韩震	全球化时代的文化认同与国家认同	北京师范大学出版社	2013 年
张旭东	全球化与文化政治	北京大学出版社	2014 年
尹晓煌、何成洲	全球化与跨国民族主义经典文论	南京大学出版社	2014 年

上述有关全球化的著作大多是从哲学、社会学、文化学、国际关系学等角度对全球化进行深入的讨论，对传媒的全球化研究较少。有关传媒全球化的代表作为马歇尔·麦克鲁汉（Marshall McLuhan）《人的延伸——媒介通论》、托马斯·弗里德曼（Thomas L. Friedman）的《世界是平的——“凌志汽车”和“橄榄树”的视角》、杨伯淑的《全球化：起源、发展和影响》等。麦克鲁汉从迅速发展的电子传媒改变了世界传播形态的角度出发，提出了著名的“地球村”的概念。弗里德曼进一步扩展了麦克鲁汉的“地球村”概念，认为以网络为代表的新媒介对世界传播产生了深远的影响，提出了因为网络的出现，全球实现了信息传输、联动、组合，并呈现出扁平化的现象。北京大学教授杨伯淑从传播学的视角深入探讨了全球化的起源、发展和影响，其中对跨国公司的文化全球化提出了相当独特的见解。这些著作扩展了信息传播全球化的视野，加深了人们对全球化的认识，然而，面对世界华文热的兴起，特别是海外华文报纸在全球化过程中所表现的特质和传播特点，有关研究成果不多。不过一些论文有借鉴价值，如北京大学程曼丽教授从族群的角度，在国内学术杂志上发表了三篇论文——《关于海外华文报纸的战略思考》《海外华文媒体的新变化》《华文媒体：面对“中国热”的冷思考》，论述了海外华文报纸随着

华人族群的变化而发生了变化，对海外华文报纸的全球化背景下的发展趋势作了深入探索。（见表3）

表3 海外华文报纸本土化与全球化研究相关有代表性的论文

作者	文章	刊物	刊期
程曼丽	关于海外华文报纸的战略思考	国际新闻界	2001年第3期
郭招金	全球化浪潮中的海外华文报纸的定位与角色	侨园	2001年第6期
刘翎	华文媒体的全球化生存	南京政治学院学报	2002年第2期
程曼丽	海外华文媒体的新变化	新闻战线	2004年第10期
裴永刚	海外华文报纸态势分析	当代传播	2005年第2期
郭招金	全球化浪潮中的海外华文媒体	对外大传播	2005年第3期
程曼丽	华文媒体：面对“中国热”的冷思考	新闻记者	2005年第11期
邓绍根	世界华文传媒协作化趋势的形成和特点	青年记者	2006年第19期
方玲玲	全球化背景下移民传媒的文化建构作用与生存空间——基于传播人种学的角度	新闻与传播研究	2006年第2期
苏永延	浅谈中国与马华乡土文学	福州大学学报	2008年第3期
张琴凤	华人新生代作家边缘意识和身份建构比较论——以中国大陆、中国台湾、马来西亚为例	山东师范大学学报	2009年第2期
陈湘琳、伍燕翎	马华文学的中国图象	外国文学研究	2011年第6期
廖建裕	全球化中的中华移民与华侨华人研究	华侨华人历史研究	2012年第1期

东京大学社会情报所刘雪雁于2001年举办的首届世界华文传媒论坛上发表了《全球化与海外华文报纸研究的视点》^①的文章，阐述了在全球化背景下，海外华文报纸研究不应把视角全放在文化传播上，而是应该从“媒体论”的角度对海外华文报纸进行整体研究，并提出了对海外华文报纸相互关系进行研究等观点。中国新闻社总编辑郭招金于2001年和2005年两次针对海外华文报纸面对全球化浪潮如何发展提出了自己的观点，他还在2003年举办的世界华文传媒论坛上发表了《发展中的世界华文媒体具备四特点》，阐述了海外华文媒体在新形势下呈现出新特点、新气象，同年，中国新闻社副总编辑夏春平发表了《新移民华文报刊成因、区域流向及特点》的论文，论述了海外华文报纸作为移民文化在全球化的发展浪潮中应承担的角色与责任。另外一些学者也发表了相关论文，把海外华文报纸作为移民族群的文化现象进行研究，如方玲玲《全球化背景下移民传媒的文化建构作用与生存空间——基于传播人种学的角度》。这些论文从一定程度上反映了当前海外华文报纸研究的状况，也从某个侧面反映了当前海外华文报纸研究缺乏更加前瞻和开阔的视野，亟须得到丰富和提高。

第二节 研究意义

在海外，虽然电子传媒对华文报纸冲击相当大，但是华文报纸由于历史悠久，而且发挥华文教育功能，再加上以华文为媒介语言进行传播，因此尤其受到海外华人的欢迎。海外华文报纸的规模化、产业化、集团化也是从本土的华文报纸开始的，因此，它是所有海外华文传媒中最具代表性的媒介。深入研究海外华文报纸，能够更加深刻地帮助我们认识它们与华人之间的关系，了解华人社会的历史、现状与未来。

海外华文报纸是一面镜子，通过这面镜子，我们可以看到世间百态，看到社会的历史变迁。报纸是反映社会现实和精神走向的重要窗口。通过这个窗口，我们可以看到海外华人的文化与精神价值观的取向，了解他们的精神苦闷

^① 刘雪雁：《全球化与海外华文报纸研究的视点》，首届世界华文传媒论坛论文，<http://www.fcm.chinanews.com.cn/2001-09-06/2/55.html>。

和希冀，面对的困境与展望。报纸是反映社会动态的晴雨表。它对社会动态的嗅觉特别敏锐，非常敏感，一是因为报纸每天要报道新闻，所以记者要到基层采访，把基层中的现实情况报道出来；二是因为传媒容纳了大量读者的来信、来稿，刊载作家的作品，而读者来信、作家的作品又往往是对现实生活的浓缩和提炼，因此最能反映读者的精神面貌和华人社区的文化走向，所以我们从报纸内容就可感觉到当地社会的变化和文化状态，感受到华人的心理变化，把握到华人的思想脉动，如早期的华文报纸具有浓郁的时代特征，刊登的作品表现早期移民无奈之下背井离乡、远渡重洋到异国他乡寻找生存之地的无奈、痛苦和迷茫，流露出他们漂泊异国他乡的孤独凄恹的感情。华文报纸直接面对华人，反映华人社区的现实，传递华人社区对社会的态度，承传中华文化，成为维系族群和文化认同的承载物，这就为我们更加深入了解华人社会提供了窗口，帮助我们多层次、多角度地辨析华文报纸的文化现象，也因此能够更加深入了解海外华人在华文报纸的促进下，积极融入主流社会，得到当地主流社会的理解与尊重，消除误会，实现各种族的和谐发展。

面对全球化趋势，海外华文报纸又面对新的挑战，那就是开启全球化的历史，在全球化的过程中发展壮大，增强海外华人的声音。越来越多的海外华文报纸走上全球化的道路，为我们开展海外华文报纸本土化和全球化提供了很多很好的研究案例。

有海水的地方，就有华人的足迹。世界上几乎每个国家都有华人的存在。海外华人与我们同根同源。一衣带水的乡情，落叶归根的观念，服务桑梓的热情，是一股传播中华文化的强大力量。华文报纸《欧洲时报》曾经报道，美国有不少华人一直保持着中国的风俗习惯，在家里讲“家乡话”，让孩子们读中文，希望古老优美的“中华文化”能在异国土地上代代相传，绵延不息。在海外华文报纸的诸种功能中，传承中华文化无疑是其最重要的一项功能，无论在何种环境和时代背景下，中华文化都是它们不可或缺的内容。有些报刊还以宣传华文教育为己任，开辟专栏专版，协助华文学校推广华文教育。

目前，西方传媒在其强大的经济、政治、军事势力的支持下，在日新月异的通讯科技的推动下，正在推行“全球化”战略。无论哪一个国家，无论多么偏远的地区，哪怕是对外实行封闭政策的民族国家，从技术上说，都处于西方通讯网、广播网和发行网的覆盖之下。这种强大的力量对世界造成的冲击和影响是不言而喻的。同时，由于西方国家在国际事务中一直处于主导地位，习惯于将自己的价值观念强加于其他国家，甚至推动以西方文化为主导的一元世